

¿Ĩ cajmée` e  
cango'ang'` coo`



# ¿Ĩ cajmée` e cango'ang'` coo` móo'?

¿Quién hizo que se hundiera la canoa?

Chinanteco de Santiago Comaltepec

Tercera edición  
(versión electrónica)

Publicado por el  
**Instituto Lingüístico de Verano, A.C.**

Apartado postal 22067  
14000 Tlalpan, D.F., México  
Tel. 5-573-2024

2006

**Resumen:**

Muchos animales se subieron a una canoa. La canoa se hundió, pero ¿cuál de los animales hizo que se hundiera?

**Narrador:** un habitante del pueblo

**Asesoras Lingüísticas:** Lic. Julia Anderson S.

Mtra. Diana Goodwin S. de Montague

© 2006 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Derechos reservados conforme a la ley.

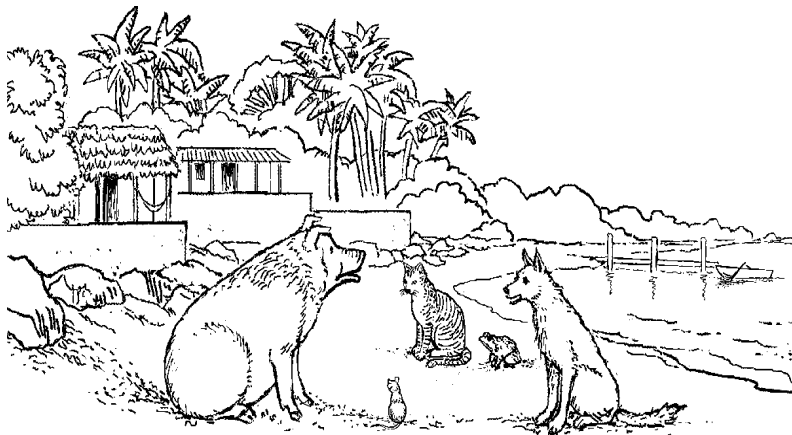
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

<http://www.sil.org/mexico/chinanteca/comaltepec/L080-HundirCanoa-cco.htm>

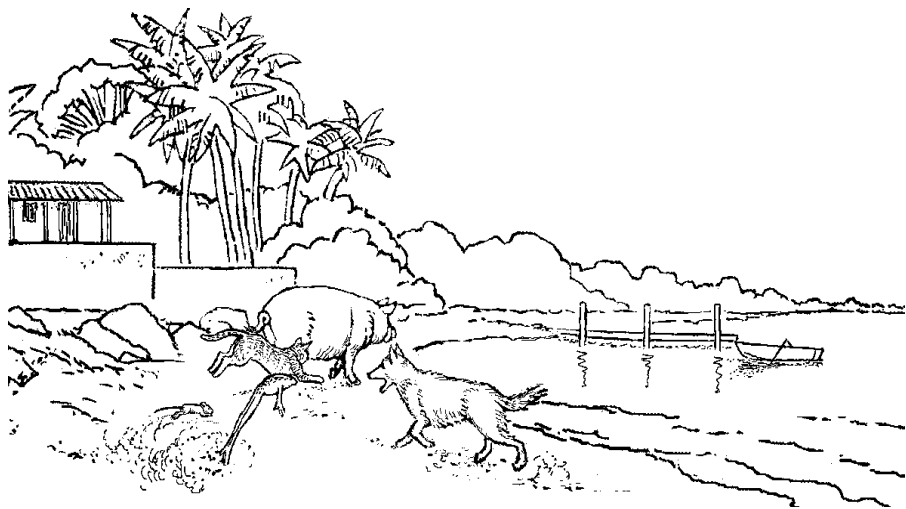
|                 |      |                       |
|-----------------|------|-----------------------|
| Primera edición | 2000 | .5C                   |
| Segunda edición | 2005 | .5C                   |
| Tercera edición | 2006 | (versión electrónica) |

**¿Quién hizo que se hundiera la canoa?**

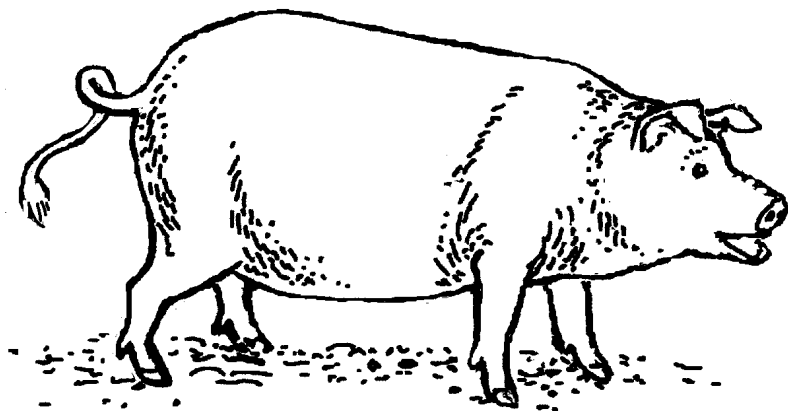
Chinanteco de Santiago Comaltepec (cco)



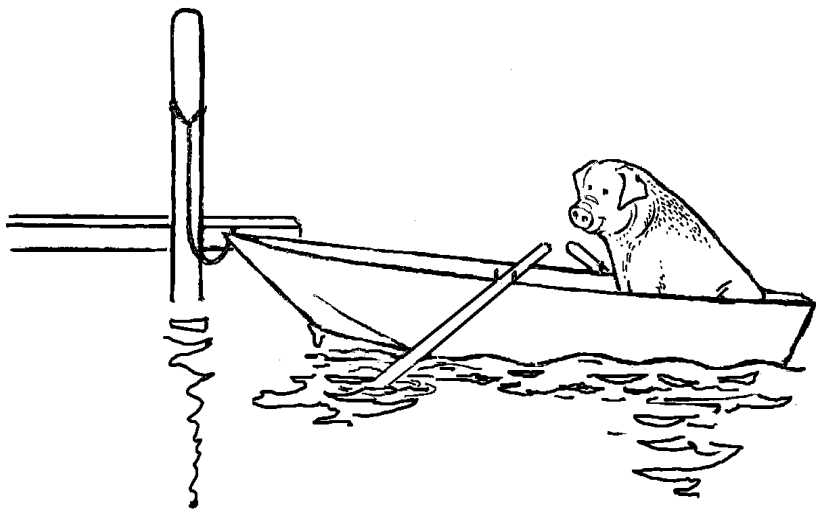
J<sub>o</sub> c<sub>o</sub>o` n<sub>é</sub>e~ niseeng` f<sub>i</sub>` 'n<sub>i</sub>' jmiñí'^ jaang` cú^,  
c<sub>o</sub>o~ jaang` dsii` j<sub>o</sub>gui jaang` jmisí` j<sub>o</sub>gui jaang` tee~  
c<sub>o</sub>o~gui jaang` nóó'.



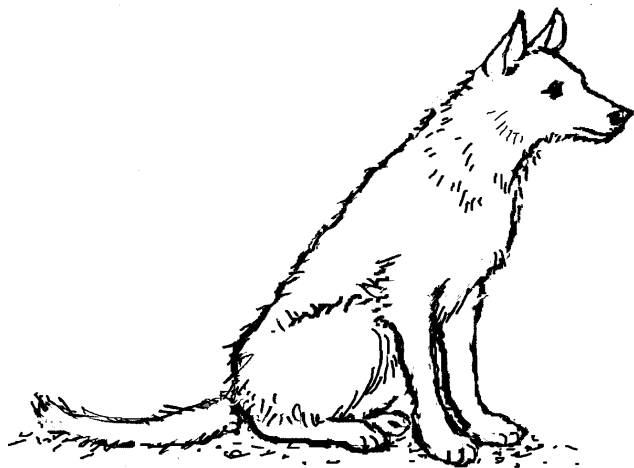
Jo coo` jmi~ ca'f` dsii're' e nidsitaang'ne' fi' coo`  
dsii' moo'.



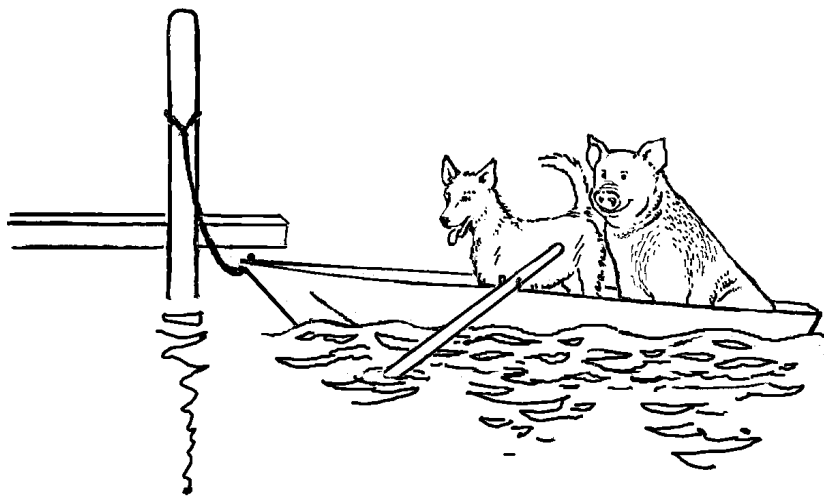
J<sub>o</sub> cu<sub>o</sub>ong` i cú<sup>^</sup> do ca'í<sub>r</sub>e' la'uii<sub>~</sub> fi' dsíi' e móo' do,  
lífa' dsíng'<sub>r</sub> úung'<sub>r</sub>ne' jogui dsíng'<sub>r</sub> iing`ne' caj<sub>o</sub>.



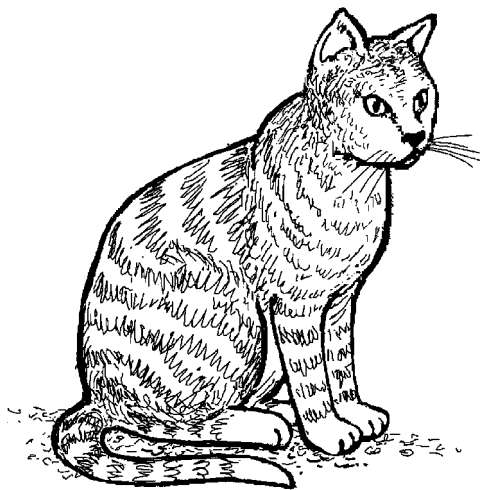
¿Su í' o'' e ĩ cú^ do nijmé-re' e nidsi'ang'' e móo' do?



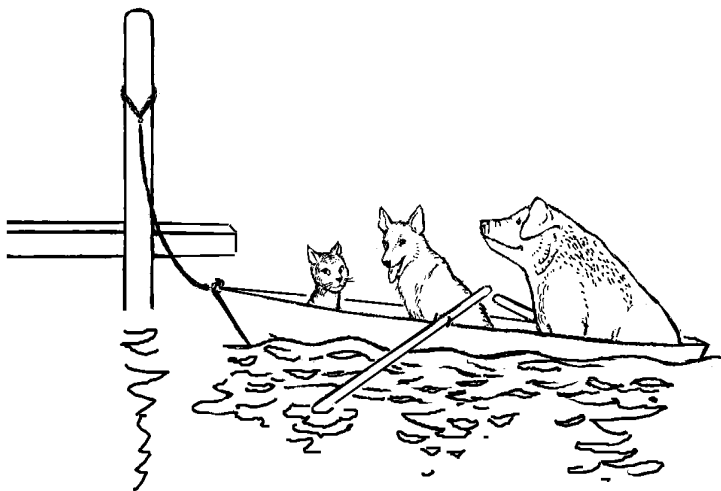
J<sub>o</sub> mĩ̃ cangĩ̀ j<sub>o</sub>, i dsii` do ca'í~re' fĩ́ dsíí' e móo' do.  
J<sub>o</sub> contøøm̄ cuíi`re' j<sub>o</sub>gui 'gaang`ne' cajo.



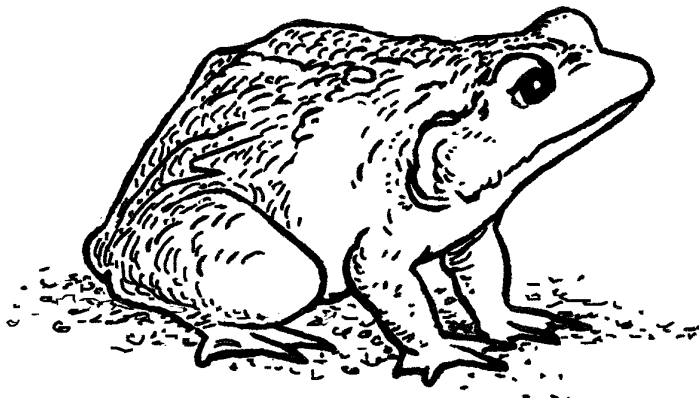
Jo ȷsu i' o'' e i dsii` do nijmé̄re' e nidsi'ang'' e móo'  
do?



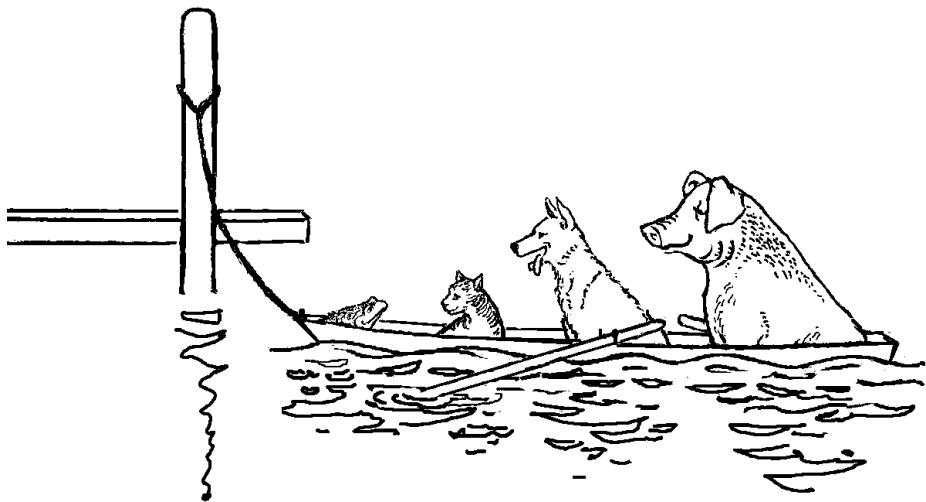
Jo mĩ cangí` jo, i jmisí` do ca'í-re' fi' dsii' e móo'  
do. Jo contøøm̄ ngi're' jmóo`re' h̄̄.



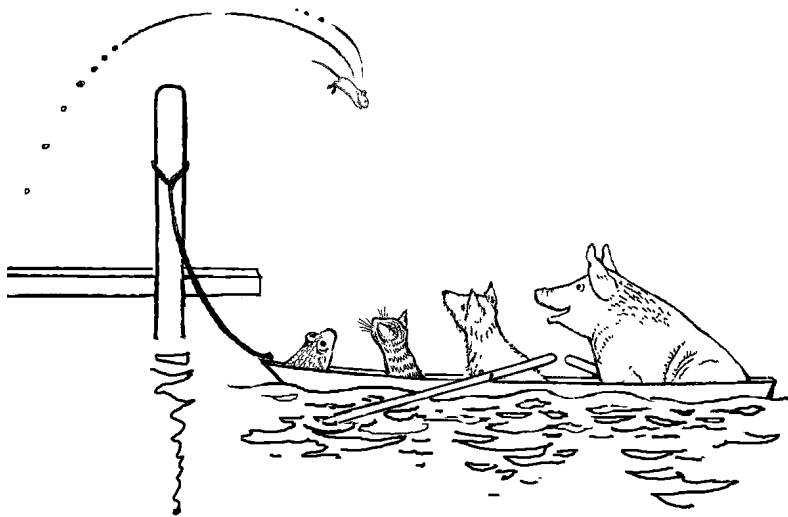
Jo ȷsu i' o'' e i jmisĩ` do nijmé-re' e nidsi'ang!' a  
móo' do?



J<sub>o</sub> mĩ̃ cangĩ̀ j<sub>o</sub>, i teẽ do ca'í̃-re' fĩ́ dsíí' e móo' do.  
J<sub>o</sub> contøøm̃ íng` ne'.



Jō ʔsu i' o' e i tee~ do nijmé~re' e nidsi'ang'' e móo'  
do?



Jo mĩ tí lĩ dséng^gui, ì náo' do ca'í're' e fi' dsí' e  
móo' do, lifa' dsíng' ping'^ne'.

Jo e'^ guicanú'\ e guica'ii jmi'\ e huíng'. Joba' çi  
i' o' i cajmée` e cango'ang!' e móo' do?

